



Совет Безопасности

Шестьдесят седьмой год

6745-е заседание

Среда, 4 апреля 2012 года, 12 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Предварительный отчет

Председатель: г-н Делорентис (Соединенные Штаты Америки)

Азербайджан	г-н Мусаев
Китай	г-н Ван Минь
Колумбия	г-н Алсате
Франция	г-н Бонн
Германия	г-н Айк
Гватемала	г-н Брис Гутьеррес
Индия	г-н Манджив Сингх Пури
Марокко	г-н Бушаара
Пакистан	г-н Ахмад
Португалия	г-н Кабрал
Российская Федерация	г-н Панкин
Южная Африка	г-н Кроули
Того	г-н Мбеу
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	г-н Уилсон

Повестка дня

Мир и безопасность в Африке

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-506).

12-28359 (R)



Просьба отправить на вторичную переработку



Заседание открывается в 12 ч. 20 м.

Выражение признательности предыдущему Председателю

Председатель (*говорит по-английски*): Поскольку это первое заседание Совета Безопасности в апреле 2012 года, я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы от имени Совета воздать должное Постоянному представителю Соединенного Королевства Его Превосходительству послу Марку Лайаллу Гранту за его работу на посту Председателя Совета Безопасности в марте 2012 года. Я убежден в том, что выступаю от имени всех членов Совета, выражая послу Лайаллу Гранту и его делегации глубокую признательность за огромное мастерство, с которым они руководили работой Совета в прошлом месяце.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Мир и безопасность в Африке

Председатель (*говорит по-английски*): На основании правила 37 временных правил процедуры Совета я приглашаю представителя Мали принять участие в заседании.

Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта повестки дня.

В результате состоявшихся между членами Совета консультаций я уполномочен выступить от их имени со следующим заявлением:

«Совет Безопасности вновь заявляет о своем решительном осуждении насильственного захвата власти у демократически избранного правительства Мали определенными элементами малийских вооруженных сил и напоминает при этом о своем заявлении для печати от 22 марта 2012 года и о заявлении своего Председателя от 26 марта 2012 года. Совет призывает мятежников обеспечить охрану и безопасность всех малийских должностных лиц и требует незамедлительного освобождения тех, кто был задержан. Совет вновь озвучивает свой призыв к немедленному восстановлению конституционного правления и демократически избранного правительства и к сохранению избирательного процесса.

Совет Безопасности поддерживает усилия Экономического сообщества западноафриканских государств (ЭКОВАС), которое опубликовало коммюнике 27 и 29 марта 2012 года, и положительно оценивает деятельность президента Блэза Компаоре, посредника ЭКОВАС, в части содействия возвращению к полноценной гражданской власти и эффективному восстановлению конституционного порядка в Мали. Совет положительно оценивает также усилия Специального представителя Генерального секретаря по Западной Африке и Африканского союза в этом отношении и принимает к сведению объявление мятежниками о восстановлении конституционного правления с 1 апреля 2012 года. Совет ожидает, что мятежники предпримут незамедлительные шаги к действительному выполнению этого обязательства, и будет внимательно следить за развитием событий.

Совет Безопасности решительно осуждает непрерывные нападения, грабежи и захват территории, совершаемые повстанческими группами на севере Мали, и требует немедленного прекращения боевых действий. У Совета вызывает тревогу присутствие в регионе террористической группировки «Аль-Каида в исламском Магрибе», которое может привести к дальнейшей дестабилизации ситуации в плане безопасности. Совет призывает повстанцев немедленно прекратить любое насилие и настоятельно призывает все стороны в Мали стремиться к поиску мирного урегулирования посредством надлежащего политического диалога. Совет подчеркивает важность обеспечения безопасности гражданских лиц и уважения прав человека.

Совет Безопасности вновь подтверждает необходимость поддержания и уважения суверенитета, единства и территориальной целостности Мали.

Совет Безопасности вновь заявляет о своей серьезной озабоченности по поводу отсутствия безопасности и стремительно обостряющейся гуманитарной ситуации в Сахельском регионе.

Совет положительно оценивает усилия вовлеченных гуманитарных организаций и

призывает все стороны в Мали предоставлять нуждающемуся гражданскому населению своевременный, безопасный и беспрепятственный доступ к гуманитарной помощи в соответствии с международным правом, в том числе применимыми нормами международного гуманитарного права, и руководящими принципами оказания чрезвычайной гуманитарной помощи. Совет призывает к более активной мобилизации международного сообщества на поддержку гуманитарных усилий.

Совет Безопасности выражает свою озабоченность по поводу опасности, которой подвергаются в связи с боевыми действиями объекты всемирного наследия в Мали.

Совет Безопасности просит Генерального секретаря извещать его в надлежащем порядке о развитии ситуации в Мали и будет продолжать активно заниматься этим вопросом».

Это заявление будет опубликовано в качестве документа Совета Безопасности под условным обозначением S/PRST/2012/9. Сейчас я предоставляю слово представителю Мали.

Г-н Дау (Мали) (*говорит по-французски*): Я благодарю Вас, г-н Председатель, за предоставленную мне возможность выступить на этом заседании. Как Вы знаете, наша страна, Мали, переживает сейчас один из наиболее опасных периодов в своей истории. Сегодня наш народ жестоко страдает, находится в смутении и растерянности, но мы не теряем надежду. Я уверен, что наш народ сумеет объединить свои силы по всей стране для преодоления трудностей, с которыми мы сейчас сталкиваемся.

Мали никогда еще не оказывалась в худшей ситуации. Даже в самых страшных снах мы не могли представить себе те страдания, которые сейчас выпали на нашу долю. Эта неопишуемая ситуация беспрецедентна. Мы никогда не переживали ничего подобного. Нигде в мире не возникали такие ситуации; даже один прецедент мог бы помочь нам преодолеть эту бездну отчаяния.

Сейчас, когда я выступаю в этом зале, наш народ разобщен, а над нашей страной нависла угроза разделения. Север Мали сегодня оккупирован туарегскими мятежниками и салафистами. Сотни тысяч беженцев и внутренне перемещенных лиц живут в невообразимых условиях. Как гласит извест-

ная поговорка, пришла беда — открывай ворота. Мали подвергается сегодня остракизму со стороны международного сообщества. Мы впервые оказались в таком положении. Мы никогда раньше не сталкивались с подобной ситуацией.

Как же наша страна дошла до этого? Всего несколько недель назад нас почитали за образец, называя страной, где укоренилась демократическая модель, и нас часто приводили в пример странам Африканского континента. Как же так получилось, что сегодня наша страна подвергается остракизму со стороны международного сообщества, разобщена, потеряла свой статус и даже подвергается эмбарго?

Я не хочу здесь вдаваться в глубинные причины сложившейся ситуации; для этого потребовалось бы очень много времени. Я думаю, что у меня будет возможность рассказать об этом в другой раз. Я благодарю Вас, г-н Председатель, и Совет за предоставленную нам возможность выступить и за принятие сегодняшнего заявления Председателя (S/PRST/2012/9) об этой трагической ситуации, институциональном кризисе и кризисе в плане безопасности, а также о гуманитарных проблемах в нашей стране.

Как я уже сказал, сегодня народ Мали разобщен, живет в условиях оккупации и сталкивается с серьезными институциональными проблемами, в результате чего мы подвергаемся остракизму со стороны международного сообщества. Мы просим Совет Безопасности помочь Мали найти выход из нынешнего кризиса. Сейчас наступил крайне важный момент, и проблемы являются как многочисленными, так и сложными. Сегодня речь идет о выживании.

Мне кажется, что сегодня международное сообщество выступает с единой позиции, подчеркивая необходимость возвращения к конституционному порядку, выборам и осуждая государственный переворот, но реальность на местах просто не поддается описанию. Сегодня мы обращаемся с просьбой помочь Мали вновь встать на ноги. Экономическое сообщество западноафриканских государств (ЭКОВАС) ввело санкции в отношении Мали, и мы с пониманием относимся к этому. Мы являемся полноправным членом ЭКОВАС и Африканского союза. Тем не менее я должен сказать, что мы впервые являемся свидетелями введения таких санкций

против государства-члена, оказавшегося в особенно трудных условиях.

В момент, когда у нас стране сотни тысяч беженцев и перемещенных лиц; когда наша территориальная целостность подвергается серьезной угрозе; когда северная часть оккупирована; когда над нами нависли всевозможные угрозы; когда население в оккупированной северной части страны сталкивается с полномасштабным бедствием и когда в южной части страны сложилась ситуация раскола после переворота 22 марта; и когда молодые политики занимаются различного рода махинациями, разве можно сейчас закрывать границы нашей страны и оставлять народ изнывать от жажды и голода? Я считаю, что ЭКОВАС и Африканский союз не должны усугублять ситуацию, в которой мы в настоящее время оказались. Напротив, сейчас они должны помочь нам найти способ продвижения вперед.

Военные офицеры, которые осуществили государственный переворот, призвали сесть за стол переговоров с основными национальными силами — всеми заинтересованными сторонами нашей страны, политическими партиями и гражданским обществом — с целью достижения национального консенсуса, который мог бы позволить стране встать на ноги и принять минимальное решение для выхода из этой ситуации. Поэтому я хотел бы призвать Совет помочь Мали выйти из создавшейся ситуации.

Председатель (*говорит по-английски*): В моем списке больше нет ораторов. На этом Совет Безопасности завершает нынешний этап рассмотрения данного пункта повестки дня.

Заседание закрывается в 12 ч. 35 м.